

ЕВРАЗИЙСКАЯ ИНТЕГРАЦИЯ EURASIAN INTEGRATION

научная статья

УДК: 327

DOI: 10.48612/RG/RGW.26.4.9

Российско-китайские культурные связи: вызовы и способы их преодоления

Матвеевская Анна Сергеевна ✉

Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия
✉ AnnaMatveevskaya@mail.ru; <https://orcid.org/0000-0002-2056-5557>

Жэнь Сыцзинь

Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия
Yeni23@mail.ru

***Аннотация.** В силу резкого ухудшения отношений России с западными странами (с 2014 г.), Россия стала больше внимания уделять своей политике в азиатском регионе и, в частности, отношениям с Китаем. В настоящий момент Китай и Россия имеют не только тесные политические и экономические связи, но также связи культурные и образовательные. Китай и Россия, несмотря на разницу в культуре и менталитетах, обладают высокой политической волей к глубокому сотрудничеству в разных сферах, в том числе в культурной и гуманитарной. Однако было бы неверно утверждать, что китайско-российские культурные связи идеальны и не требуют какой-либо доработки и исправления ошибок. В статье рассмотрены проблемы и вызовы, существующие в настоящее время в сфере культурного взаимодействия двух стран. Главной для всех направлений гуманитарного сотрудничества является проблема того, что между Китаем и Россией до сих пор преобладают связи, идущие «сверху», т. е. по инициативе правительств или же непосредственно самих лидеров. Всё это приводит к низкому уровню понимания друг друга между китайцами и русскими. Государствам сейчас необходимо направить силы на поддержку связей на уровне «человек-человек», так как именно взаимодействие на уровне граждан должно стать благоприятной и прочной основой для долголетней дружбы и сотрудничества стран. Хотя в области гуманитарного и культурного взаимодействия между Россией и Китаем все еще много недостатков и трудностей, высокая взаимная политическая воля к сотрудничеству и немалая выгода от него, а также усилия правительств и обществ обеих стран приведут к решению вопросов, связанных с гуманитарными обменами, а Россия и Китай будут активно использовать ресурсы платформы и*

предоставляемые ей возможности для дальнейшего сотрудничества. Происходящие в настоящее время значительные изменения в международных отношениях открывают перед странами широкие перспективы для совместного построения сообщества общей судьбы человечества, согласно концепции Си Цзиньпина, выдвинутой в октябре 2012 г., для чего необходимо поощрение культурных обменов в целях искоренения предвзятости, стереотипов и недопонимания между народами.

Ключевые слова: Россия; Китай; культурные связи; международное сотрудничество; вызовы и угрозы; пути решения

Для цитирования: Матвеевская А.С., Жэнь Сыцзинь. Российско-китайские культурные связи: вызовы и способы их преодоления // Россия в глобальном мире. 2023. Т. 26. Вып. 4. С. 136–156. DOI: 10.48612/rg/RGW.26.4.9.

© Матвеевская А.С., Жэнь Сыцзинь, 2023. Издатель: Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого.

research article

UDC: 327

DOI: 10.48612/rg/RGW.26.4.9

Russian Chinese Cultural Ties: Challenges and Ways to Overcome Them

Anna S. Matveevskaya ✉

Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia

✉ AnnaMatveevskaya@mail.ru; <https://orcid.org/0000-0002-2056-5557>

Ren Sijin

Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia

Yeni23@mail.ru

Abstract. *Since 2014, due to the sharp deterioration of Russia's relations with Western countries, Russia has begun to pay more attention to its policy in the Asian region and to relations with China. Now, China and Russia have not only close political and economic ties, but also cultural and educational ties. China and Russia, despite the difference in culture and mentality, they have a high political will for deep cooperation in various spheres, including cultural and humanitarian. However, it would be wrong to say that Sino-Russian cultural ties are perfect and do not require any refinement and correction of mistakes. The article will consider the problems and challenges that currently exist in the field of cultural interaction between the two countries. The main problem for all areas of humanitarian cooperation is that ties between China and Russia still prevail from above, i.e., at the initiative of governments or directly from the leaders themselves. All this leads to a low level of understanding between the Chinese and the Russians. States now need to focus their efforts on supporting human-to-human relations, since it is the interaction at the citizen level that must become favorable and strong the basis for long-term friendship and cooperation between the countries. Although there are still many shortcomings and difficulties in the field of humanitarian and cultural cooperation between Russia and China, the high mutual*

political will for cooperation and considerable benefits from it, as well as the efforts of the governments and societies of both countries will lead to the resolution of issues related to humanitarian exchanges, and Russia and China will actively use the resources of the platform and the opportunities for further cooperation provided to it. The current significant changes in international relations offer great opportunities for countries to jointly build a community with a shared future for mankind, in line with Xi Jinping's vision put forward in October 2012, which requires the promotion of cultural exchanges to eradicate bias, stereotypes and misunderstandings among peoples.

Keywords: Russia; China; cultural relations; international cooperation; challenges and threats; solutions

For citation: Matveevskaya, A.S., Ren Sijin. Russian Chinese Cultural Ties: Challenges and Ways to Overcome Them. *Russia in the Global World*. 2023. Vol. 26. Iss. 4. P. 136–156. DOI: 10.48612/rg/RGW.26.4.9.

© Matveevskaya, A.S., Ren Sijin, 2023. Published by Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University.

Введение

Во-первых, российско-китайское культурное сотрудничество по большей части продвигается за счёт политической воли лидеров двух стран, то есть оно осуществляется преимущественно по схеме «сверху вниз». В своей статье Ма Фэншу говорит о том, что такая ситуация сложилась ещё со времён окончания Холодной войны: все значимые этапы и направления во взаимоотношениях стран инициировались, как правило, правительствами. При этом контакты как между административными единицами, так и между простыми людьми, т. е. контакты на «низовом уровне», развиты пока очень слабо. Это приводит к отсутствию стирания взаимного недопонимания и недоверия, к сохранению некоторых стереотипов. С другой стороны, плюсом такого положения вещей является то, что при контроле культурного взаимодействия государствами легче осуществлять стратегическое планирование и направлять контакты в нужное для стран русло [1, с. 19–20].

Однако не стоит упускать из внимания и тот факт, что отношения личной и тесной дружбы связывают именно лидеров двух государств: Си Цзиньпина и Владимира Путина. Таким образом, сильная политическая воля к сотрудничеству, которая особенно заметна в настоящее время, во многом базируется на межличностных связях, что также вносит элемент непредсказуемости касательно дальнейшего взаимодействия государств.

Здесь же стоит отметить и то, что тесные контакты между народами осложняются и тормозятся из-за разности культур и языков: и китайский, и русский языки очень сложны для изучения, а широкое распространения того и другого в соседней стране пока не наблюдается. Таким образом, китайский язык в России и русский язык в Китае изучают ещё относительно ограниченные группы заинтересованных людей (в отличие от того же английского, который уже является обязательным почти во всех учебных заведениях обеих стран и для представителей любых специальностей). Такая ситуация, даже несмотря на активные попытки государств развивать туризм и обмены, затрудняет пребывание китайцев в России или русских в Китае без переводчика или гида. Если данной проблеме не будет уделено должное внимание и найдены приемлемые способы решения, текущая ситуация, при которой культурные связи иницируются и продвигаются лишь «сверху», будет сохраняться и мешать культурному взаимопониманию двух народов.

Во-вторых, несмотря на постоянно возрастающее сотрудничество российских и китайских вузов, а также несмотря на регулярные академические обмены, в Китае в недостаточной мере развит «российский компонент» в сфере образования. Это было подмечено ректором СПбГУ Н. Кропачевым на встрече с генеральным консулом КНР Ван Вэньли в марте 2023 г. В то время как в СПбГУ по состоянию на 2023 г. было создано уже около 80 программ с «китайским компонентом» (например, изучение права или экономики Китая), в китайских вузах такого пока недостаточно. «Если хотя бы два-три китайских вуза создадут программы, аналогичные тем, которые осуществляются в нашем университете, то станет легче развивать международное сотрудничество в разных направлениях за счет реальных кадров – выпускников, которые могут работать как в Китае, так и в России», – отметил Николай Кропачев, при этом, как заявил ректор, СПбГУ готов оказывать китайским университетам содействие в разработке таких программ [2].

Также стоит отметить, что, если Китай открыл в разных странах мира свои Институты Конфуция, которые популяризуют китайский язык и культуру в том числе и в России, Россия пока не создала таких

аналогов, что может привести к тому, что в Китае не так сильно будет проявляться интерес к русской культуре и языку.

В-третьих, несмотря на тесные и разносторонние контакты двух государств в спортивной сфере (проведение совместных соревнований, посещение Си Цзиньпином в 2014 г. города Сочи во время открытия XXII зимних Олимпийских игр и визит В. Путина в Пекин в феврале 2022 г. на церемонию открытия XXIV зимних Олимпийских игр, подписание Совместного заявления о проведении Годов российско-китайского сотрудничества в сфере физической культуры и спорта в 2022–2023 гг. и т.д.) [3], стороны всё же сталкиваются с некоторыми проблемами и трудностями и в этой сфере.

Сказалось и негативное влияние пандемии коронавируса – произошло заметное замедление гуманитарных, в том числе спортивных обменов и, соответственно, снизились темпы спортивного сотрудничества и обмена опытом. В настоящее время перед странами стоит задача восстановить темпы спортивного взаимодействия, не подвергая опасности здоровье людей [4].

Спортивное взаимодействие на региональном уровне ограничивается лишь приграничными регионами России и Китая, при этом отсутствуют контакты других частей стран. Например, сотрудничество хорошо налажено между китайской провинцией Хэйлунцзян и российским Дальним Востоком. Мероприятия, проводимые Китайско-российским спортивным конгрессом, осуществляются в основном также в приграничных регионах двух стран. Таким образом, ограниченное в географическом плане сотрудничество не позволяет в полной мере осуществить рост взаимных контактов и взаимного доверия между гражданами Китая и России.

В области спорта также происходит сотрудничество по направлению «сверху вниз»: основной платформой для спортивного сотрудничества двух стран является учреждённая в 2007 г. российско-китайская Комиссия по гуманитарному сотрудничеству, регулируемая официальным руководством стран. При этом пока не развиты институты гражданского общества в сфере спортивной коммуникации, наблюдается недостаток

общественных неправительственных учреждений для спортивного сотрудничества [4].

В-четвёртых, Россия и Китай осуществляют широкое сотрудничество в сфере кинематографа, российские и китайские кинематографисты создают совместные проекты. Например, в 2005 г. вышел совместный российско-китайский сериал, снятый по повести советского писателя Бориса Васильева «А зори здесь тихие». Российско-китайское кинопроизводство затрагивает в основном произведения, посвящённые памяти о Второй мировой войне, т. к. обе страны пережили трагичный опыт в те годы [5].

Однако и в сфере кинематографа можно выделить определённые проблемы. Прежде всего, это низкая осведомлённость российского и китайского зрителя о выходящем в соседней стране кино и о талантливых актёрах. Даже если фильм был совместного производства, многие китайцы и русские не знают об этом. Таким образом, в сфере кино также возникает проблема связей, идущих скорее «сверху вниз»: страны совместно создают патриотические фильмы или же в них происходит прокат фильмов страны-партнёра, которые обладают государственной поддержкой. Однако на более низовом уровне – уровне простых зрителей – такие контакты пока не очень заметны.

Также в Китае наблюдается тенденция на то, что кассовые сборы перераспределяются нечестным путём в пользу поддерживаемых государством патриотических фильмов, часто обманным путём сборы забираются у популярных зарубежных фильмов. Из-за этого малые киностудии из России и других стран часто отказываются сотрудничать с китайскими кинематографистами [6].

Несмотря на то, что Китай и Россия являются популярными друг для друга направлениями для туристических потоков, и в этой области можно выделить немало проблем:

1. Проблема недостаточно развитой туристской и транспортной инфраструктуры в некоторых регионах и городах. Несомненно, популярными для китайских туристов являются города Дальнего Востока России (Хабаровск, Владивосток), в западной части России – Москва и Санкт-Петербург (а также родина В.И. Ленина – город Ульяновск), на юге

же китайских туристов привлекает место проведения Олимпийских игр – Сочи [7], однако некоторые регионы и города России всё ещё остаются малодоступными для иностранных туристов [8].

2. Низкий уровень проектирования дорожного ландшафта между городами России.

3. Недостаточная осведомлённость граждан двух стран о туристском потенциале друг друга.

4. Непригодность туристской инфраструктуры к приёму туристов из Китая или из России – отсутствие или малое количество табличек на соответствующем языке, небольшое число людей, владеющих китайским или русским языком и т.д.

5. Туристские потоки из Китая в Россию замыкаются в основном на людях пожилого возраста, путешествующих в группах. Молодёжь, как правило, предпочитает индивидуальное посещение других стран. Однако это ограничивается как вышеупомянутой проблемой, так и тем, что на данный момент, в соответствии с двусторонним соглашением Китая и России, безвизовое пребывание затрагивает лишь группы от 5 до 50 человек, находящихся в другой стране в течение максимум 15 дней. Такие факторы не позволяют в полной мере разнообразить и расширить двусторонний туристский поток [9].

Таким образом, несмотря на взаимную политическую волю к многостороннему сотрудничеству и выгоду от него, по многим направлениям культурного, гуманитарного и образовательного взаимодействия Китая и России можно выделить ряд трудностей и проблем. Основная из них заключается в том, что по всем направлениям коммуникации отношения выстраиваются в основном по воле и инициативе властей, то есть «сверху вниз», при незначительном вовлечении широких групп населения. Это приводит к довольно медленному росту взаимного доверия и понимания народами друг друга, а также культур и мировоззрений друг друга.

С момента выдвижения инициативы «Один пояс, один путь» китайско-российское гуманитарное и культурное сотрудничество набирает обороты и имеет оптимистичный прогноз [10]. Несмотря на то, что есть некоторые проблемы и недостатки, их недостаточно, чтобы повлиять на

общую картину, и эти проблемы могут быть правильно решены в контексте всесторонней дружбы и сотрудничества между двумя странами.

В будущем Китаю и России необходимо будет продолжать укреплять основы сотрудничества в различных гуманитарных сферах, следуя при этом принципам, заложенным в инициативе "Пояс и путь", и эффективно используя возможности и ресурсы, предлагаемые проектом. Данная часть посвящена выдвигению способов решения существующих трудностей и проблем в коммуникации.

Результаты исследования и их обсуждение

Сотрудничество в области образования

1. Увеличение числа участников образовательного сотрудничества и обменов между двумя странами.

Во-первых, модель взаимодействия «сверху вниз» должна сочетаться с моделью «снизу вверх». В процессе строительства «Одного пояса, одного пути», при обеспечении официального регулирования образовательными обменами «сверху вниз», необходимо постоянно укреплять модель «снизу вверх», мобилизуя предприятия, научно-исследовательские институты, НПО и другие частные силы для участия в китайско-российских образовательных проектах. В процессе образовательного сотрудничества и обмена центроостремительная сила «люди–люди» выглядит мощнее других факторов. Поэтому вопрос о том, как расширить участие общественных сил в образовательных обменах между Китаем и Россией в рамках существующей системы управления и включить больше гражданских программ и действий, является актуальным вопросом для повышения эффективности образовательных обменов между двумя странами.

В целях расширения участия общественных сил в гуманитарной коммуникации необходимо активно продвигать и развивать независимые общественные и профессиональные организации, активно укреплять связи и сотрудничество между предприятиями и университетами, а также способствовать образовательным обменам под руководством правительства, но также при участии индивидуальных предприятий и при поддержке частного сектора.

2. Улучшение содержания образовательного сотрудничества и обмена между двумя странами.

Во-первых, необходимо расширять масштабы двусторонних обменов между китайскими и российскими студентами и повышать качество подготовки иностранных студентов. С одной стороны, важно продолжать повышать привлекательность обеих сторон для студентов из другой страны и расширять число иностранных студентов [11], с другой – усиливать развитие российского рынка образования и обучения и увеличивать число китайских студентов, отправляющихся в Россию. В то же время, следует поощрять больше иностранных студентов учиться в магистратуре и докторантуре в другой стране, постепенно изменять структуру специализаций иностранных студентов из обеих стран, которая в основном относится к гуманитарным и социальным наукам, и поощрять больше китайских студентов учиться в российских университетах по аэрокосмическим, биотехнологическим, точным приборам, нефтяному машиностроению и другим специализациям, которые имеют традиционные преимущества и имеют большое значение для будущего развития Китая. Также важно поощрять больше российских студентов изучать в Китае естественнонаучные дисциплины, такие как инженерия, технология и медицина.

Во-вторых, следует уделить внимание укреплению языкового и культурного обмена между Россией и Китаем. Языковой и культурный обмен является основой и предшественником образовательного сотрудничества и обмена между Россией и Китаем. В целях долгосрочного развития обе стороны должны значительно увеличить число студентов в Китае, изучающих русский язык, и в России, изучающих китайский язык как иностранный или даже как первый иностранный язык, включить китайский и русский языки в школьные программы друг друга, увеличить число учителей, преподающих китайский язык в России и русский язык в Китае.

Учитывая текущую ситуацию, когда английский язык является самым главным иностранным языком, на котором говорят в обеих странах, английский язык может рассматриваться в качестве средства обучения и общения на данный момент, а в будущем может быть рассмотрена смесь русского, китайского и английского языков. Однако важно отметить, что

простое значительное увеличение числа изучающих исключительно иностранный язык может в краткосрочной перспективе повлечь за собой проблему плохих возможностей трудоустройства для изучающих язык. Поэтому важно сделать акцент на сочетании 2–3 языков на неязыковых специальностях, таких как естественные науки, технические специальности и инженерные специальности, сочетая долгосрочные цели с краткосрочными для оптимизации перспектив трудоустройства студентов.

Третий момент заключается в активном повышении уровня сотрудничества в области образования между двумя странами. Во-первых, для решения ситуации неравноправных субъектов сотрудничества необходимо дальнейшее политическое общение между двумя сторонами для улучшения и совершенствования соответствующих нормативных актов и вспомогательной политики в области совместного школьного образования на основе принципов взаимной выгоды, беспроигрышной ситуации и общего развития. Мы должны улучшить систему доступа, упростить процесс утверждения, улучшить оценку и сертификацию, усилить механизм отзыва, повысить раскрытие информации и улучшить систему обеспечения качества [12]. Во-вторых, в ответ на низкое позиционирование сотрудничества между Китаем и Россией, обе стороны должны в полной мере использовать высококачественные образовательные ресурсы друг друга, выбирать дисциплины и специальности с лучшими рыночными перспективами, постепенно либерализовать совместную подготовку магистров и аспирантов, а также хорошо поработать над совместными программами подготовки студентов старших курсов. При выборе точек сотрудничества основное внимание следует уделить созданию специальностей в области естественных и инженерных наук, в которых остро нуждаются обе страны, и внедрению высококачественных образовательных ресурсов друг друга. Университет МГУ-ППИ (Пекинский Политехнический Институт) в Шэньчжэне, Совместный кампус СПбГУ и Политехнического университета в Харбине, Московский энергетический институт (МЭИ) в Хайнанеи другие совместные проекты следует использовать в качестве образцов для создания модели подготовки талантов, оперативного управления, обслуживания и связей с

общественностью, интегрированной в местный регион и способствующей успешному сотрудничеству.

3. Повышение уровня образовательного сотрудничества и обмена между двумя странами.

В настоящее время и Китай, и Россия находятся в критическом периоде углубления экономических реформ и корректировки промышленной структуры, и китайско-российское сотрудничество в области науки, техники и инноваций стало одним из наиболее важных аспектов двусторонних отношений между странами [13]. В контексте превращения обеих стран в технически продвинутое государства, российское и китайское высшее образование по совпадению занимает ведущее место в национальной инновационной системе, и крайне важно расширять и углублять научно-техническое сотрудничество между университетами двух стран. Мы предполагаем, что в будущем обе страны должны нацелиться на инновации и взять научно-техническое сотрудничество за основу, чтобы повысить уровень сотрудничества и обмена в сфере высшего образования, стимулировать развитие традиционных областей сотрудничества, таких как мобильность студентов, обмен преподавателями, совместное обучение и партнерство школ, совместно повышать инновационный потенциал университетов обеих стран, укреплять позиции обеих стран в глобальной цепочке создания стоимости, прорвать технологическую блокаду западных стран и постепенно сокращать отставание от передовых стран мира.

Во-первых, важно содействовать мобильности преподавателей и исследователей в университетах обеих стран, особенно мобильности экспертов высокого уровня. Для этого необходимо приложить усилия в следующих областях: создание китайско-российской организации по сотрудничеству талантов в научно-технических отраслях для укрепления связи между соответствующими секторами в обеих странах; расширение возможностей для долгосрочных или краткосрочных учебных визитов и повышения квалификации ученых из обеих стран, чтобы помочь им ознакомиться с системой образования и академическими преимуществами другой страны; поощрение ученых из обеих стран к установлению постоянных рабочих контактов для создания условий для совместных

научных исследований в будущем; организация регулярных встреч по академическому обмену и экспертных семинаров. Правительствам обеих стран следует предоставлять финансовую поддержку для поощрения преподавателей и ученых к проведению совместных исследований по проектам, представляющим общий интерес. Правительствам нужно оперативно вводить политику и стандарты обращения с талантами другой страны, чтобы стимулировать и реализовать внедрение научно-технических талантов с обеих сторон. Также считаем необходимым укреплять интеграцию стандартов научных исследований и совместимость академических стандартов между двумя странами, чтобы сблизить необходимость сотрудничества двух стран в публикации результатов научных исследований. В отсутствие эффективного использования русского и китайского языка как привычного средства общения в обеих странах, следует поощрять ученых из обеих стран использовать английский язык для академических обменов [14, с. 64].

В последние годы последствия новой корона-вирусной пневмонии отразились и на российско-китайском сотрудничестве в области образования, когда различные академические и образовательные обмены были приостановлены или отменены. Сейчас можно констатировать, что усилия по смягчению последствий обменов, вызванных вспышкой инфекции, с помощью новых форм взаимодействия (включая дистанционное обучение и видеоконференции) улучшились и восстановились. В будущем ответственные за образование в обеих странах должны также признать, что в центре внимания образовательных обменов должны быть не краткосрочные тренинги и языковые курсы, а программы для молодых людей из обеих стран по получению высшего образования.

Авторы выражают надежду на то, что в будущем и Россия, и Китай будут работать вместе, чтобы повысить статус и вес международного сотрудничества и обмена в области высшего образования, а также продвигать свою «мягкую силу» в духе идеи «обсуждать, строить и делиться».

Культурный сектор

Российская и китайская стороны должны принимать во внимание распространение и обмен популярной народной культурой при построении программ культурного обмена. Соответствующие отделы пропаганды

должны быть в курсе интересов своих народов к культуре друг друга, организовывать целевые развлекательные мероприятия, пользующиеся популярностью у масс, и продвигать элементы популярной культуры, такие как современная российская и китайская музыка и фильмы, чтобы способствовать большему чувству родства между двумя народами и их сближению и взаимопониманию.

Китай и Россия также должны продолжать повышать уровень торговли авторскими правами между двумя странами и способствовать взаимному переводу классических литературных произведений. Развитие торговли авторскими правами на книги может в определенной степени отражать повышение уровня культурного обмена между двумя странами. Можно надеяться, что соответствующие отделы управления культурой смогут ввести политику дальнейшего продвижения импортно-экспортной работы в плане культурной торговли между двумя странами, а также активно продвигать перевод в режиме реального времени современных классических произведений между двумя странами.

Китай и Россия должны активно использовать Интернет как средство коммуникации и решительно использовать благоприятные возможности, предоставляемые развитием эры 5G. Интернет уже давно стал для жителей Китая и России самым важным каналом получения новостей и информации друг о друге [15], благодаря своей эффективности, удобству, широкому охвату и другим коммуникационным преимуществам. Поэтому онлайн-СМИ также играют важную роль в культурном обмене между Китаем и Россией. В будущем соответствующие китайские отделы пропаганды и российские ведомства по цифровому развитию, связи и массовых коммуникаций должны воспользоваться возможностями, которые открывает эпоха перемен 5G. Необходимо повысить наглядность и своевременность информации друг о друге и распространять суть своей культуры с помощью инновационной и эффективной модели «Интернет+», направленной на внедрение интернет-технологий в традиционные отрасли промышленности, с высокой степенью погружения.

Туристский сектор

Китай и Россия должны продолжать совершенствовать и модернизировать свои системы туристских услуг. С другой стороны,

Китай и Россия должны предоставлять туристам удобные и точные туристские общественные услуги и активно внедрять некоторые удобные сервисные продукты, такие как предоставление услуг многоязычных гидов, открытие специальных тематических туристских автобусных маршрутов и т.д., перевода информации о классических достопримечательностях и перевода пояснений гидов. Более того, следует особое внимание уделить тому, чтобы перевод был выполнен качественно, дабы избежать неловких ситуаций, когда иностранный турист будет находить ошибки или же совсем не понимать свой родной язык.

Китай и Россия должны придерживаться дифференцированных маркетинговых стратегий. В частности, Китай и Россия должны объединить природные, гуманитарные, социальные и промышленные ресурсы основных туристских направлений двух стран для создания ряда международных туристских продуктов с местными особенностями и мировым влиянием [16, с. 81], каждый город туристского назначения должен эффективно совершенствовать характерные выгодные ресурсные продукты и реализовывать дифференцированную стратегию интеграции характерных выгодных продуктов, чтобы туристы чувствовали разнообразие туристских мест, а не ощущали, что все достопримечательности похожи друг на друга после посещения большого количества объектов.

Китаю и России необходимо использовать возможности, предоставляемые крупными международными платформами. Например, Всемирная федерация туристских городов — это первая городская глобальная международная туристская организация, которая добровольно объединила усилия со многими ведущими туристскими городами мира и организациями, связанными с туризмом. Китай и Россия должны эффективно использовать эту платформу для общения и плодотворного сотрудничества с всемирно известными туристскими направлениями и, таким образом, улучшить свои собственные возможности интегрированного маркетинга и управления маркетингом.

Необходимо также особое внимание уделять подготовке не только гидов, владеющих русским и китайским языками, но и персонала для

гостиниц, музеев и т.д. Особенно это касается тех городов, которые пользуются популярностью среди туристов из обеих стран.

Также нам представляется важным направить работу пропаганды обеих стран на популяризацию туристского потенциала и туристских дестинаций в стране-партнёре. Также важно расширять контингент туристов в том числе за счёт молодых людей, для чего, как уже упоминалось выше, нежно создавать комфортные условия для индивидуальных туристов.

Молодежный сектор

России и Китаю следует укреплять всестороннее сотрудничество между молодежью в различных областях. Молодежь - самая динамичная и творческая социальная группа. Россия и Китай должны в полной мере использовать ее способности к обучению и творчеству, совместно поощрять участие молодых людей с обеих сторон во всех областях российско-китайского гуманитарного сотрудничества, активно поощрять российскую и китайскую молодежь наращивать усилия в области научно-технических инноваций, экономического и торгового сотрудничества и превращать знания в производительность.

Необходимо построить платформу всестороннего обмена для молодежи. Российская и китайская стороны должны поддерживать развитие молодежи с помощью проектов и финансирования, а также организовывать больше конференций, таких как Международный молодежный форум «Один пояс, один путь», что не только будет способствовать более глубокому пониманию инициативы среди российской и китайской молодежи, но и углубит память о дружбе между Россией и Китаем в умах следующего поколения. Это также позволит создать такую организацию, как Российско-китайский фонд молодежных обменов, который в будущем будет способствовать реализации совместных проектов, таких как научные исследования, культурные и спортивные мероприятия для молодежи из обеих стран.

В новых условиях молодежные организации обеих стран должны продолжать реализовывать важный консенсус глав двух государств, продолжать интенсивно работать над такими проектами, как Российско-китайский молодёжный бизнес-инкубатор [17], выявлять болевые точки

практического сотрудничества, повышать эффективность своей работы и активно продвигать местные молодежные обмены между двумя странами, чтобы создать светлое будущее общего процветания Китая и России.

Спортивный сектор

В сфере спортивного сотрудничества представляются важными следующие шаги.

Во-первых, необходимо расширять географический охват в спортивном сотрудничестве, то есть использовать спортивный потенциал всё большего числа городов и регионов. В качестве стартовой точки можно взять уже имеющееся сотрудничество между российскими и китайскими городами-побратимами и распространять это сотрудничество и на спортивную сферу, а также на другие населённые пункты.

Во-вторых, важно дополнять сильные и слабые стороны друг друга, сотрудничая в разных видах спорта, например, в фигурном катании со стороны России и в теннисном спорте со стороны Китая.

В-третьих, необходимо, с одной стороны, выстраивать эффективную спортивную дипломатию «наверху», тем самым принося в сферу спортивного взаимодействия стабильность и предсказуемость. С другой стороны, в спорте, как и в других сферах, важно укреплять контакты также и на «низовом уровне»: развивать профессиональные связи на уровне народного спорта, поощрять деятельность частных спортивных клубов, развивать соревнования граждан Китая и России, что будет также способствовать выстраиванию дружбы уже не просто между государствами, но и между народами.

В-четвёртых, также в целях стирания взаимных стереотипов и подозрительности, важно усиливать позитивную пропаганду в том числе и о спортивных возможностях и достижениях друг друга, используя государственные СМИ и, самое главное, Интернет [4].

Заключение

За последние 10 лет Россия и Китай сотрудничали в рамках всеобъемлющего стратегического партнерства, и перед лицом многочисленных испытаний, таких как новая пандемия коронавируса, сложная международная обстановка и вялое восстановление мировой

экономики после пандемии, китайско-российские отношения всегда оставались живыми и динамичными, демонстрируя ценные качества зрелости и устойчивости, а Россия и Китай выработали способ ладить друг с другом в плане стратегического взаимного доверия и добрососедства.

Действительно, культура и мировоззрение китайского и российского народа во многом различны, однако это не только не препятствует дружественным отношениям двух государств, но, наоборот, позволяет странам гармонично дополнять друг друга.

Несмотря на довольно тесное российско-китайское сотрудничество по разным направлениям, а также несмотря на то, что такие контакты постоянно растут и расширяются, было бы наивно утверждать, что они протекают без каких-либо трудностей. Среди всех направлений можно обозначить одну общую проблему – взаимодействие происходит преимущественно «сверху», по инициативе властей, на уровне же простых людей иногда недостаёт понимания и коммуникаций.

Позитивной стороной является, однако, то, что вполне реально наметить способы решения таких проблем, тем более учитывая взаимную выгоду от сотрудничества двух стран и взаимное стремление к нему. Учитывая существующие разносторонние культурные и гуманитарные проекты, а также проекты, намеченные в двусторонних соглашениях, можно сделать вывод о том, что даже несмотря на некоторые проблемы, российско-китайские гуманитарные связи имеют благоприятные перспективы дальнейшего развития.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Ма Фэншу. Российско-китайские отношения в контексте сравнительного анализа культур // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Политология. 2012. № 2. С. 5–28.
2. СПбГУ посетила генконсул Китая Ван Вэньли. 24.03.2023 // Санкт-Петербургский государственный университет. Новости: [сайт]. URL: <https://spbu.ru/news-events/novosti/spbgu-posetila-genkonsul-kitaya-van-venli> (дата обращения: 24.04.2023).
3. Центр открыл «Годы российско-китайского сотрудничества в области физической культуры и спорта в 2022–2023 гг. // Центр русско-китайского гуманитарного сотрудничества и развития: [сайт]. URL: <https://rc-centre.ru/centr-otkryl-gody-rossijsko-kitajskogo-sotrudnichestva-v-oblasti-fizicheskoy-kultury-i-sporta-v-2022-2023-godax/> (дата обращения: 24.04.2023).

4. Ван Кай. Российско-китайское спортивное сотрудничество: анализ достижений, проблем и перспектив развития // Теории и проблемы политических исследований. 2022. Т. 11. № 3А. С. 113–121.
5. Matveevskaya, A.S., Pogodin, S.N., Wang Jun Tao. Russia and China in the Field of International Tourism // Vestnik of Saint Petersburg University. Philosophy and Conflict Studies. 2020. Vol. 36. Iss. 2. P. 384–393.
6. Красногорцев М.А. Российско-китайское сотрудничество в сфере кинематографа // Китай: история и современность: Материалы XI международной научно-практической конференции. Екатеринбург, 18–20 октября 2017. Екатеринбург: Издательство Уральского университета. 2018. С. 80–88.
7. Названы самые популярные у китайских туристов регионы России. 22.12.2021 // Интернет-портал «Российской газеты»: [сайт]. URL: <https://rg.ru/2021/12/22/reg-szfo/sankt-peterburg-stal-samym-populiarnym-gorodom-u-kitajskih-turistov.html> (дата обращения: 25.04.2023).
8. Погодина В.Л., Тараканова Т.С., Евсеев В.В. Актуальные аспекты организации рекреационного туризма в регионах России // Технологии PR и рекламы в современном обществе. Материалы XIII Всероссийской научно-практической конференции. Т. 2. Под ред. И.Р. Тростинской. СПб., Политех-Пресс. 2018. С. 84–89.
9. Матвеевская А.С. Российско-китайское сотрудничество в туристских проектах как мирополитический фактор // Актуальные проблемы мировой политики. Вып. 10 / под ред. Т. С. Немчиновой. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та; 2020. С. 382–393.
10. Погодин С.Н., Тараканова Т.С. Стратегическое партнёрство России и Китая на площадке ШОС // Геополитика и безопасность. 2017. № 4(40). С. 62–66.
11. Shipunova, O., Evseeva, L., Pozdeeva, E., Evseev, V., Zhabenko, I. Social and Educational Environment Modeling in Future Vision: Infosphere Tools // E3S Web of Conferences. 2019. Vol. 110. [эл. доступ]. URL: https://www.e3s-conferences.org/articles/e3sconf/abs/2019/36/e3sconf_spbwosce2019_02011/e3sconf_spbwosce2019_02011.html (дата обращения: 12.08.2023).
12. Чжунгун чжунъян баньгунтин, гоуюань баньгунтин иньфа «Гуаньюй цзохао синшици цзяоюй дуйвай кайфан гунцзо дэ жогань ицзянь» 中共中央办公厅、国务院 办公厅印发《关于做好新时期教育对外开放工作的若干意见》 [Канцелярия ЦК КПК и канцелярия Госсовета КНР выпустила «Некоторые положения о работе в сфере образования в новый период открытости внешнему миру»] 2016年4月29日 // Чжунхуа жэньминь гунхэго чжунъян жэньминь чжэнфу 中华人民共和国中央人民政府 [Государственный совет Китайской Народной Республики]: [сайт]. URL: https://www.gov.cn/xinwen/2016-04/29/content_5069311.htm (дата обращения: 17.04.2023).
13. Дорожная карта российско-китайского сотрудничества в области науки, технологий и инноваций на период 2020–2025 гг. // Министерство науки и высшего образования Российской Федерации: [сайт]. URL: <https://minobrnauki.gov.ru/upload/iblock/d8c/vfjupwjwbdy5e746blwqwnp7b2v8caeh.pdf> (дата обращения: 26.04.2023).
14. Лю Баоцунь 刘宝存. «Идай илу» яньсянь баго гоцзи цзяоюй хэцзо юй цзяолю чжэнцэ яньцзю “一带一路”沿线八国国际教育合作与交流政策研究 [Исследование политики международного сотрудничества в сфере образования и обмена между

восемью странами «Пояса и пути»]. Жэньминь чубаньшэ 人民出版社 [Народное издательство], 2020. 401 с.

15. Совместное заявление Президента Российской Федерации и Председателя Китайской Народной Республики о взаимодействии в области развития информационного пространства. 25.06.2016. // Официальный сайт Президента России: [сайт]. URL: <http://www.kremlin.ru/supplement/5099> (дата обращения: 29.11.2023).

16. Ли Хэ 李河, Чумаков Александр 丘馬科夫·亞歷山大. Чжунъэ вэньхуа цзяолю няньду баогао (2018–2019) 中俄文化交流年度报告 (2018–2019) [Годовой Доклад о культурном обмене между Китаем и Россией (2018–2019)]. Чжунго шэхуэй кэсюэ чубаньшэ 中国社会科学出版社 [Издательство общественных наук Китая]. 2021. 460 с.

17. Российско-китайский молодёжный бизнес-инкубатор. Акселерационная программа // Научно-образовательный центр «Кузбасс»: [сайт]. URL: <https://xn--42-bmсе4b.xn--p1ai/events/rkmbi-2020> (дата обращения: 26.04.2023).

REFERENCES

1. Ma Fenshu. Rossiysko-kitayskiye otnosheniya v kontekste sravnitel'nogo analiza kultur [Russian-Chinese Relations in the Context of Comparative Analysis of Cultures]. *Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Politologiya*. 2012. № 2. P. 5–28. (In Russ.).
2. SPbGU posetila genkonsul Kitaya Van Venli [Consul General of China Wang Wenli visited St Petersburg University]. 24.03.2023. *St. Petersburg State University. News*. Available at <https://spbu.ru/news-events/novosti/spbgu-posetila-genkonsul-kitaya-van-venli> (accessed: 24.04.2023). (In Russ.).
3. Tsentr otkryl «Gody rossiysko-kitayskogo sotrudnichestva v oblasti fizicheskoy kultury i sporta v 2022–2023 gg. [The Center Opened the “Years of Russian-Chinese Cooperation in the Field of Physical Culture and Sports in 2022–2023.”]. *Tsentr russko-kitayskogo gumanitarnogo sotrudnichestva i razvitiya*. Available at <https://rc-centre.ru/centr-otkryl-gody-rossijsko-kitajskogo-sotrudnichestva-v-oblasti-fizicheskoy-kultury-i-sporta-v-2022-2023-godax/> (accessed: 24.04.2023). (In Russ.).
4. Van Kay. Rossiysko-kitayskoye sportivnoye sotrudnichestvo: analiz dostizheniy; problem i perspektiv razvitiya [Russian-Chinese Sports Cooperation: Analysis of Achievements, Problems and Development Prospects]. *Teorii i problemy politicheskikh issledovaniy*. 2022. T. 11. № 3A. P. 113–121. (In Russ.).
5. Matveevskaya, A.S., Pogodin, S.N., Wang Jun Tao. Russia and China in the Field of International Tourism. *Vestnik of Saint Petersburg University. Philosophy and Conflict Studies*. 2020. Vol. 36. Iss. 2. P. 384–393.
6. Krasnogortsev M.A. Rossiysko-kitayskoye sotrudnichestvo v sfere kinematografa [Russian-Chinese Cooperation in the Field of Cinema]. *Kitay: istoriya i sovremennost': Materialy XI mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii*. Yekaterinburg, 18–20 oktyabrya 2017. Yekaterinburg: Izdatel'stvo Ural'skogo universiteta. 2018. P. 80–88. (In Russ.).
7. Nazvany samyye populyarnyye u kitayskikh turistov regiony Rossii [The Most Popular Regions of Russia Among Chinese Tourists have been Named]. 22.12.2021. *Internet-portal «Rossiyskoy gazety»*. Available at <https://rg.ru/2021/12/22/reg-szfo/sankt-peterburg-stal-samym-populiarnym-gorodom-u-kitajskih-turistov.html> (accessed: 25.04.2023). (In Russ.).

8. Pogodina V.L.; Tarakanova T.S.; Yevseyev V.V. Aktualnyye aspekty organizatsii rekreatsiionnogo turizma v regionakh Rossii [Current Aspects of Organizing Recreational Tourism in Russian Regions]. *Tekhnologii PR i reklamy v sovremennom obshchestve. Materialy XIII Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii*. T. 2. Pod red. I.R. Trostinskoy. SPb., Politekh-Press. 2018. P. 84–89. (In Russ.).
9. Matveyevskaya A.S. Rossiysko-kitayskoye sotrudnichestvo v turistskikh proyektakh kak miropoliticheskiy factor [Russian-Chinese Cooperation in Tourism Projects as a World-Political Factor]. *Aktualnyye problemy mirovoy politiki*. Vyp. 10. Pod red. T.S. Nemchinovoy. SPb.: Izd-vo S.-Peterb. un-ta; 2020. P. 382–393. (In Russ.).
10. Pogodin S.N., Tarakanova T.S. Strategicheskoye partnerstvo Rossii i Kitaya na ploshchadke ShOS [Strategic Partnership between Russia and China on the SCO Platform]. *Geopolitika i bezopasnost*. 2017. № 4(40). P. 62–66. (In Russ.).
11. Shipunova, O., Evseeva, L., Pozdeeva, E., Evseev, V., Zhabenko, I. Social and Educational Environment Modeling in Future Vision: Infosphere Tools. *E3S Web of Conferences*. 2019. Vol. 110. Available at https://www.e3s-conferences.org/articles/e3sconf/abs/2019/36/e3sconf_spbwosce2019_02011/e3sconf_spbwosce2019_02011.html (accessed: 12.08.2023).
12. Zhonggong zhongyang bangongting, guowuyuan bangongting yinfa “Guanyu zuohao xinshiqi jiaoyu duiwai kaifang gongzuode ruogan yijian” 中共中央办公厅、国务院办公厅印发《关于做好新时期教育对外开放工作的若干意见》 [The General Office of the Central Committee of the Communist Party of China and the General Office of the State Council published "Some Opinions on How to Do Well the Work of Opening Up Education to the Outside World in the New Era"]. 2016年4月29日. *Zhonghua renmin gongheguo zhongyang renmin zhengfu* 中华人民共和国中央人民政府 [State Council of the People's Republic of China]. Available at https://www.gov.cn/xinwen/2016-04/29/content_5069311.htm (accessed: 17.04.2023). (In Chin.).
13. Dorozhnaya karta rossiysko-kitayskogo sotrudnichestva v oblasti nauki; tekhnologiy i innovatsiy na period 2020–2025 gg. [Road Map of Russian-Chinese Cooperation in the Field of Science, Technology and Innovation for the Period 2020–2025.]. *Ministerstvo nauki i vysshego obrazovaniya Rossiyskoy Federatsii*. Available at https://minobrnauki.gov.ru/about/deps/dms/china/china_doc/ (accessed: 26.04.2023). (In Russ.).
14. Lyu Baotsun' 刘宝存. «Yidai yilu» yanxian bague guoji jiaoyu hezuo yu jiaoliu zhengce yanjiu “一带一路”沿线八国国际教育合作与交流政策研究 [Research on International Education Cooperation and Exchange Policies Among Eight Countries Along the “Belt and Road”]. *Renmin chubanshe* 人民出版社 [People's Publishing House], 2020. 401 p. (In Chin.).
15. Sovmestnoye zayavleniye Prezidenta Rossiyskoy Federatsii i Predsedatelya Kitayskoy Narodnoy Respubliki o vzaimodeystvii v oblasti razvitiya informatsionnogo prostranstva [Joint Statement by the President of the Russian Federation and the Chairman of the People's Republic of China on Cooperation in the Field of Development of the Information Space]. 25.06.2016. *Ofitsial'nyy sayt Prezidenta Rossii*. Available at <http://www.kremlin.ru/supplement/5099> (accessed: 29.11.2023). (In Russ.).
16. Li He 李河, Chumakov Aleksandr 丘馬科夫·亞歷山大. Zhong e wenhua jiaoliu niandu bao (2018–2019) 中俄文化交流年度报告 (2018–2019) [Annual Report on Cultural

Exchange between China and Russia (2018–2019)]. *Zhonguo shehui kexue chubanshe* 中国社会科学出版社 [*China Social Sciences Press*]. 2021. 460 p. (In Chin.).

17. Rossiysko-kitayskiy molodozhnyy biznes-inkubator. Akseleratsionnaya programma [Russian-Chinese Youth Business Incubator. Acceleration Program]. *Nauchno-obrazovatel'nyy tsentr "Kuzbass"*. Available at <https://xn--42-bmce4b.xn--p1ai/events/rkmbi-2020> (accessed: 26.04.2023). (In Russ.).

Сведения об авторах / Information about authors

Матвеевская Анна Сергеевна – Кандидат географических наук, доцент кафедры мировой политики факультета Международных отношений. Санкт-Петербургский государственный университет.

E-mail: AnnaMatveevskaya@mail.ru; ORCID: 0000-0002-2056-5557

Жэнь Сыцзинь – магистрант кафедры мировой политики факультета Международных отношений. Санкт-Петербургский государственный университет.

E-mail: Yeni23@mail.ru

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Matveevskaya Anna S. – Candidate of Geography, Associate Professor of World Politics Department, Faculty of International Relations. Saint Petersburg State University.

E-mail: AnnaMatveevskaya@mail.ru; ORCID: 0000-0002-2056-5557

Ren Sijin – Master's Student of World Politics Department, Faculty of International Relations. Saint Petersburg State University.

E-mail: Yeni23@mail.ru

The authors declare no conflict of interests.

*Статья поступила в редакцию 13.11.2023. Одобрена после рецензирования 01.12.2023. Принята 01.12.2023.
Received 13.11.2023. Approved after reviewing 01.12.2023. Accepted 01.12.2023.*